



Üzemeltetési útmutató

Remote HMI T-Ex sorozat

R. STAHL HMI Systems GmbH

Im Gewerbegebiet Pesch 14
D-50767 Köln

HW-Rev. T-Ex: 01.02.00
Doc.No.: 60000076

Üzemeltetési útmutató Verzió: 01.02.02
Kiadás: 2012.03.05

Impresszum

Kiadó és másolási jogok:

R. STAHL HMI Systems GmbH
Im Gewerbegebiet Pesch 14
D-50767 Köln

A társaság székhelye: Köln
Cégbíróság: AG Köln, HRB 30512
USt.-Id.-sz. / Adószám: DE 812 454 820

Telefon: (Központ) +49/(0)221/ 5 98 08 - 200
(Hotline) - 59
Telefax: - 260
Email: (Központ) office@stahl-hmi.de
(Hotline) support@stahl-hmi.de

- Minden jog fenntartva.
- Ennek a dokumentumnak a másolása, és ebből kivonat készítése csak a kiadó írásos engedélyével lehetséges.
- Műszaki változtatások joga fenntartva

Ez a dokumentum nagy gondossággal került létrehozásra és ellenőrzésre.

Az R. STAHL HMI Systems GmbH azonban semmilyen felelősséget nem vállal ebben, és a további dokumentumokban felmerülő hibákért.

A garanciára vonatkozó jog a javításra korlátozódik. Az esetleges károkért való felelősség, amely ennek a leírásnak ill az összes dokumentációnak a tartalma miatt jött létre, az előző mondatra korlátozódik !

Fenntartjuk a jogot magunknak, hogy a termékeinken és azok specifikációján változtatásokat hajtsunk végre, amíg az a műszaki haladást szolgálja. Az aktuális kézikönyv (az interneten és CD-n/DVD-n találhatóak) információi érvényesek, vagy pedig az üzemeltetési útmutatóé, amely a készülékkel együtt kerül szállításra.

Védjegyek

Az ebben a dokumentumban alkalmazott fogalmak és nevek bejegyzett védjegyek és/vagy az adott vállalkozás termékei.

WINDOWS ® 95/98/2000/NT/ME/XP/Vista/7/Server a Microsoft Corporation, USA bejegyzett védjegyei

Copyright © 2012 R. STAHL HMI Systems GmbH. Változtatások és tévedések joga fenntartva.

Tartalmi áttekintés

	Leírás	Oldal
	Impresszum	2
	Tartalmi áttekintés	3
1	Terméknevek és Ex-bizonyítványok	4
2	Műszaki adatok	5
2.1	Kijelző egységek	5
2.2	Billentyűzet egységek	6
2.3	Küldő egységek	7
2.4	Tok	8
2.5	Homloklemez ellenállóság	9
2.5.1	Anyagok	9
2.5.2	Az anyagok tulajdonságai	9
2.5.3	Érintő fólia (Poliészter)	9
3	Kapcsolódási pont- és csatlakozási hely részletek	12
3.1	Kijelző	12
3.2	Billentyűzet hanyattgér egység	17
3.3	Billentyűzet egér egység	17
3.4	Billentyűzet pad egység	18
3.5	Billentyűzet joystick egység	18
3.6	Küldő egység	19
4	Biztonsági- és általános tudnivalók	20
4.1	Általános biztonsági előírások	20
4.2	Telepítési biztonsági tudnivalók	20
4.3	Üzemeltetési biztonsági tudnivalók	22
5	Általános tudnivalók	22
5.1	Műszaki előremenetel	22
6	Zavarelhárítás	22
6.1	Javítások/veszélyes anyagok	22
7	Hulladékéelhelyezés	23
7.1.1	Tiltott anyagok a ROHS 2002/95/EG irányelv alapján	23
8	Alkalmazott védjegyek	23
8.1	SCREEN-TEC GmbH	23
9	Konformitási nyilatkozat	24
10	Kiadási állapot	26

1 Terméknevek és Ex-bizonyítványok

Kijelző egység típusa: T-Ex-##*-CAT7* vagy T-Ex-##*-CAT7*-R2
 T-Ex-##*-MM* vagy T-Ex-##*-MM*-R2
 T-Ex-##*-SM* vagy T-Ex-##*-SM*-R2

ATEX gáz: II 2(1) G Ex e q [ja op is Ga] IIC T4 Gb
 ATEX por: II 2(1) D Ex tb IIIC [ja op is Da] IP64 T110°C Db T-Ex-##*-re
 ATEX por: II 2(1) D Ex tb IIIC [ja op is Da] IP65 T110°C Db T-Ex-##*-R2-re

IECEX gáz: Ex e q [ja op is Ga] IIC T4 Gb
 IECEX por: Ex tb IIIC [ja op is Da] IP64 T110°C Db T-Ex-##*-re
 IECEX por: Ex tb IIIC [ja op is Da] IP65 T110°C Db T-Ex-##*-R2-re

Ta = -30°C ... +60°C (engedélyezett hőmérséklet)

Billentyűzet hanyattgér egység Típus: T-Ex*-KB-TB*
Billentyűzet egér egység Típus: T-Ex*-KB-M*
Billentyűzet érintőpad egység Típus: T-Ex*-KB-P*
Billentyűzet joystick egység Típus: T-Ex*-KB-J*

ATEX gáz: II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
 ATEX por: II 1 D Ex ia IIIB T110°C Da

IECEX gáz: Ex ia IIC T4 Ga
 IECEX por: Ex ia IIIB T110°C Da

Ta = -30°C ... +60°C (engedélyezett hőmérséklet)

Áttétel Egység Típus: T-Ex-KVM*-MM*
 T-Ex-KVM*-SM*

ATEX gáz: II (1) G [Ex op is Ga] IIC (csak LWL változatok)
 ATEX por: II (1) D [Ex op is Da] IIIB (csak LWL változatok)

IECEX gáz: [Ex op is Ga] IIC (csak LWL változatok)
 IECEX por: [Ex op is Da] IIIB (csak LWL változatok)

Ta = -30°C ... +60°C (engedélyezett hőmérséklet)

* = tetszőleges számú alfanumerikus vagy szimbolikus jel az Ex-védelemre vonatkozó jelentőség nélkül

= tetszőleges számú numerikus jel az Ex-védelemre vonatkozó jelentőség nélkül

További részleteket a bizonyítványokban és a műszaki adatokban talál !

2 Műszaki adatok

2.1 Kijelző egységek

T-Ex-###-CAT7* vagy **T-Ex-###-CAT7*-R2** (Változat a CAT7 kábelhez)
T-Ex-###-MM* vagy **T-Ex-###-MM*-R2** (Változat a Multimode LWL kábelhez)
T-Ex-###-SM* vagy **T-Ex-###-SM*-R2** (Változat a Singlemode LWL kábelhez)

Tok típusa: Stahl
Védelmi fok: IP64 T-Ex-###-re
vagy
IP65 T-Ex-###-R2-re
Felbontások: 1280 x 1024 pixel, 4:3 formátum, 19" képernyő átmérő
1680 x 1050 pixel, 16:10 formátum, 22" képernyő átmérő
1920 x 1080 pixel, 16:9 formátum, 24" képernyő átmérő
A felbontás vizualizálása: 1:1 (KVM USB-re)
scaling (standard KVM DVI-re, opcionális KVM USB-re)
Fényerő: ált. 250 cd/m² @ Ta 20°C (68°F) LED vagy CFL Backlight
segítségével (képernyő átmérőtől függ)
Érintő opció: 5-huzal ellenálló érintés, fóliafelület, opcionálisan üvegfelület

USB, DVI2, IP és CAM átviteli technológiához:

Engedélyezett hőmérséklet: -30°C - +60°C (-22°F - 140°F)
Hideg indítási hőmérséklet: -10°C - +50°C (-14°F - 122°F)
Üzemben: -20°C - +50°C (-4°F - 122°F)
Üzemben fűtéssel¹⁾: -30°C - +50°C (-22°F - 122°F)
Rövid idejű hőmérséklet: -30°C - +60°C (-22°F - 140°F)
Hőmérséklet, ha a tokba be van építve: -20°C - +50°C (-4°F - 122°F)
Raktározási hőmérséklet tartomány: -20°C - +70°C (-4°F - 158°F)
10 - 90% relatív páratartalom 40°C-nál (104°F),
nem kondenzálandó

A DVI1 átviteli technológiához:

Engedélyezett hőmérséklet: -30°C - +60°C (-22°F - 140°F)
Hideg indítási hőmérséklet: +5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Üzemben: +5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Üzemben fűtéssel¹⁾: +5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Rövid idejű hőmérséklet: +5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Hőmérséklet, ha a tokba be van építve: +5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Raktározási hőmérséklet tartomány: -20°C - +70°C (-4°F - 158°F)
20 - 80% relatív páratartalom 40°C-nál (104°F),
nem kondenzálandó

1) A fűtés dimenzionálását úgy kell megoldani, hogy a tokon belül a -20°C (-4°F) hőmérsékletnél ne legyen alacsonyabb.

Ex-bizonyítványok: Zóna 1[0], Zóna 21[20], EPL Gb[Ga], EPL Db[Da]
lásd a bizonyítványokat
Dimenziók: 660 mm x 475 mm x 114 mm (25,98" x 18,70" x 4,49"),
lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
Súly: 30 kg ált. (66,2 lb), kiviteltől függ
Szerelés módja: Rögzítve felszerelt

Energiaellátás:	24 VDC vagy 100-240 VAC, 50-60 Hz, típustól függő 35 W typ. / maximum 150 W (ált. 119 BTU / max. 510 BTU), ajánlott biztosítás 5.0 AT
MTBF:	min. / ált. 50.000 h @ Ta 20°C (68°F) és előre látott alkalmazás
KVM USB CAT7 adatkábel hossza:	150 m-ig (490 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
KVM DVI1 CAT7 adatkábel hossza:	140 m-ig (460 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
KVM DVI2 CAT7 adatkábel hossza:	500 m-ig (1 640 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
KVM IP CAT7 adatkábel hossza:	100 m-ig (330 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
LWL Multimode adatkábel hossza: (A KVM USB-hez rend. áll)	500 m-ig (1.640 ft) 50/125 µm LWL kábel segítségével 300 m-ig (985 ft) 62,5/125 µm LWL kábel segítségével
LWL Singlemode adatkábel hossza: (A KVM USB-hez rendelkezésre áll)	10.000 m-ig (33.000 ft) 9/125 µm LWL kábel segítségével
Kapcsolódási pontok/csatlakozási helyek:	lásd a "Kapcsolódási pontok és csatlakozási helyek részletezése: kijelző egység" fejezetet

2.2 Billentyűzet egységek

T-Ex*-KB-TB*	(Billentyűzet-hanyattagér egység változat)
T-Ex*-KB-M*	(Billentyűzet-egér egység változat)
T-Ex*-KB-P*	(Billentyűzet-érintőpad egység változat)
T-Ex*-KB-J*	(Billentyűzet-joystick egység változat)

A tok típusa:	Acél/alumínium
Felületi fólia:	poliészter
Védelmi fok:	IP65/IP54 statikus/dinamikus elülső oldali és legalább IP20 hátdoldali
Üzemi hőmérséklet tartomány:	-30°C-tól +60°C-ig (-22°F to 140°F) 10 - 90% relatív páratartalom, nem kondenzálandó
Raktározási hőmérséklet tartomány:	-30°C-tól +70°C-ig (-22°F to 158°F) 10 - 90% relatív páratartalom, nem kondenzálandó
Ex-bizonyítványok:	zóna 0, zóna 20, EPL Ga, EPL Da lásd a bizonyítványokat
Dimenziók:	581 mm x 186 mm x 50 mm (22,87" x 7,32" x 1,97"), lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
Súly:	3 kg ált. (6,6 lb), kiviteltől függ
Szerelés módja:	Rögzítve felszerelt
Energiaellátás:	USB interfészekon keresztül
MTBF:	min. / ált. 50.000 h @ Ta 20°C (68°F) és előre látott alkalmazás
Kapcsolódási pontok/csatlakozási helyek:	lásd a "Kapcsolódási pontok és csatlakozási helyek részletezése: billentyűzet-egység" fejezetet

2.3 Küldő egységek

T-Ex-KVM*-CAT7*	(CAT7 réz kábelhez való változat)
T-Ex-KVM*-MM*	(Multimode LWL kábelhez való változat)
T-Ex-KVM*-SM*	(Singlemode LWL kábelhez való változat)

Tok típusa:	Desktop
Védelmi fok:	min. IP20

USB, DVI2 és IP átviteli technológiához:

Engedélyezett hőmérséklet:	-30°C - +60°C (-22°F -140°F)
Hideg indítási hőmérséklet:	-10°C - +50°C (-14°F - 122°F)
Üzemben:	-20°C - +50°C (-4°F - 122°F)
Rövid idejű hőmérséklet:	-30°C - +60°C (-22°F - 140°F)
Raktározási hőmérséklet tartomány:	-20°C - +70°C (-4°F - 158°F)
	10 - 90% relatív páratartalom 40°C-nál (104°F), nem kondenzálendő

A DVI1 átviteli technológiához:

Engedélyezett hőmérséklet:	-30°C - +60°C (-22°F -140°F)
Hideg indítási hőmérséklet:	+5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Üzemben:	+5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Rövid idejű hőmérséklet:	+5°C - +40°C (41°F - 104°F)
Raktározási hőmérséklet tartomány:	-20°C - +70°C (-4°F - 158°F)
	20 - 80% relatív páratartalom 40°C-nál (104°F), nem kondenzálendő

Ex-bizonyítványok:	Zóna [0], Zóna [20], EPL [Ga], EPL [Da], csak LWL változatok, lásd a bizonyítványokat
KVM USB dimenziók:	145 mm x 44,45 mm x 165 mm (5,71" x 1,75" x 6,5") lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
KVM DVI1 dimenziók:	210 mm x 44 mm x 210 mm (8,27" x 1,73" x 8,27") lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
KVM DVI2 dimenziók:	210 mm x 44,45 mm x 165 mm (8,27" x 1,75" x 6,5") lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
KVM IP dimenziók:	198 mm x 44 mm x 120 mm (7,76" x 1,73" x 4,72") lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
Súly:	1 kg átl., (2,2 lb), kiviteltől függ
Szerelés módja:	ált. hozzá tartozó üzemi eszköz
Energiaellátás:	100-240 VAC, 50-60 Hz, 5 W átl. / maximum 10 W (ált. 17 BTU / max. 34 BTU), ajánlott biztosítás 1.0 AT
MTBF:	min. / átl. 50.000 h @ Ta 20°C (68°F) és előre látott alkalmazás

KVM USB CAT7 adatkábel hossza: 150 m-ig (490 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
 KVM DVI1 CAT7 adatkábel hossza: 140 m-ig (460 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
 KVM DVI2 CAT7 adatkábel hossza: 500 m-ig (1 640 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
 KVM IP CAT7 adatkábel hossza: 100 m-ig (330 ft) CAT7 segítségével Telepítési kábel AWG22
 LWL Multimode adatkábel hossza: 500 m-ig (1.640 ft) 50/125 µm LWL kábel segítségével
 (A KVM USB-hez rend. áll) 300 m-ig (985 ft) 62,5/125 µm LWL kábel segítségével
 LWL Singlemode adatkábel hossza: 10.000 m-ig (33.000 ft) 9/125 µm LWL kábel segítségével
 (a KVM USB-hez rendelkezésre áll)

Kapcsolódási pontok/csatlakozási helyek:

lásd a "Kapcsolódási pontok és csatlakozási helyek részletezése: küldő egység" fejezetet

2.4 Tok

HSG-Txx-V2A-PME-W	pulttok, fali szerelés
HSG-Txx-V2A-PME-F	pulttok, padlózatra szerelés
HSG-Txx-V2A-FXE-W	Tok, fali szerelés
HSG-Txx-V2A-FXE-F	Tok, talajra szerelés
HSG-Txx-V2A-FXE-C	Tok, plafonra szerelés

Védelmi fok:	ált. IP65 ha az összes beépítési- és szerelési nyílás megfelelően zárva van
Zár:	ált. duplaszakállas kulcs
Anyag:	ált. 1.4301 (DIN/EN), 304 (ASTM), 304 S 31 (BS)
Felület:	ált. 240-es csiszolt
Szerelőcső MPF, MPC, MPW:	ált. 1.4301 (DIN/EN), 304 (ASTM), 304 S 31 (BS), 60,3 mm x 2 mm, min. 470 N/mm ² (EN10217-7)
Üzemi hőmérséklet tartomány:	-30°C - +60°C (-22°F - 140°F) 10 - 90% relatív páratartalom, nem kondenzálandó
Raktározási hőmérséklet tartomány:	-30°C-tól +70°C-ig (-22°F to 158°F) 10 - 90% relatív páratartalom, nem kondenzálandó
Dimenziók:	750 mm x 665 mm x 243 mm (29,54" x 26,18" x 9,56"), lásd a kézikönyvben lévő rajzokat
Súly:	19,5 kg ált., (43 lb), kiviteltől függ

2.5 Homloklemez ellenállóság

Ebben a fejezetben információkat talál az üzemeltetés során alkalmazott készülékek különböző környezeti befolyásokkal szembeni ellenállóságával kapcsolatban. Ezek a környezeti befolyások a készülék mechanikus stabilitásától kiindulva, a termikus stabilitáson át a kémiai stabilitásig terjednek.

A kemikáliákkal szembeni ellenállóság a DIN 42115 2. rész alapján került ellenőrzésre, amelyből a 24 órát meghaladó behatáskori ellenállás adódik, anélkül, hogy látható változások lennének a készüléken.

2.5.1 Anyagok

Alkalmazás	Anyag
Homloklemez	Alumínium
Érintőképernyő	Poliészter
Tok	Nemesacél
Homloklemez tömítés	Poliuretán

2.5.2 Az anyagok tulajdonságai

- ☞ Az egyenként felsorolt kemikáliák nem támasztanak igényt a teljességre.
- ☞ További információkért bővebb listát kérhetnek az R. STAHL HMI Systems GmbH-től.
- ☞ A piacon lévő számos kemikália miatt ezek a listák csak egy kiválasztást jelentenek.

2.5.3 Érintő fólia (Poliészter)

Tulajdonság	Kémiai anyagosztály / Csoport	Kemikália	Tesztmódszer
Kémiai • Kémiai ellenállóság	Alkoholok	Butandiol 1.3 Butandiol 1.4 Cyclohexanol Diacetonalkohol Etanol Glikol Glicerín Izopropanol Metanol Neopentilglikol Oktanol Propilénglikol 1.2 Triacetin Dowandol DRM/PM	DIN 42115 DIN 53 461 vagy ASTM-F-1598-95
	Aldehyd	Acetátaldehyd Formaldehyd 37-42%	
	Amin	Ammónia < 2%	
	Észter	Amilacetát Etilacetát N-butil acetát	
	Éter	1.1.1. Triklóretán Éter Dioxán	

	Dietiléter 2-Metiltetrahydrofulán (2-Me-THF)
Aromás szénhidrogének	Benzol Toluol Xylol Hígítók (white spirit)
Keton	Aceton Metil-etil-ke-ton Ciklohexanon MIBK Izoforon
Hígított savak	Hangyasav <50% Ecetsav < 5% Foszforsav <30% Sósav <10% Salétromsav <10% Triklórecetsav <50% Kénsav <30%
Hígított lúgok (bázisok)	Nátronlúg <40%
Házi kemikáliák	Ajax Ariel Domestos Downey Fantastic Formula 409 Gumption Jet Dry Lenor Persil Tenside Top Jop Vim Vortex Mosószer Öblítő Whis Windex
Olajok	Benzin Fúróemulziók Fékfolyadék Decon Dízelolaj Firnix Keroflux Paraffinolaj Ricinuszolaj Szilikonolaj Solvent naphta Terpentinolaj helyettesítő Repülőgép üzemanyag
Hozzárendelés nélkül	Acetonitril Alkálikarbonát Bikromát

	Vérlúgsó Klórnátron <20% Dibutyl Phthalat Dioktil Phthalat Vasklór (FeCl ₂) Vasklór (FeCl ₃) Fluorklór szénhidrogén Kálicszappan Káliumhidroxid <30% Nátriumbiszulfát Perklóretilén Sósvíz Triklóretilén Víz Hidrogénperoxid <25%	
Tulajdonság	Ellenállóság	Tesztmódszer
Mechanikus (billentyűzet) <ul style="list-style-type: none"> Tartósság Működtetési erő MIT-ellenállóság 	>1 Mio működtetés max. 50 N >20000 horony	Autotípus módszer ASTM D2176
Mechanikus (érintés) <ul style="list-style-type: none"> Pont aktiválás 	1 millió érintés egy ponton	3M-módszer
Termikus <ul style="list-style-type: none"> Dimenzionális Méretstabilitás 	max. 0,2% 120° hosszanti irányban általában 0,1%	Autotípus módszer

3 Kapcsolódási pont- és csatlakozási hely részletek

3.1 Kijelző

PWR (Power): **X10**, kapocs 1-3, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X10-1: L / +
 Kapocs X10-2: N / -
 Kapocs X10-3: Föld

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez
 0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez
 Palásthossz 7 mm (0,28 in)
 maximum 1 kábel kapcsenként

$U_{typ} \leq 20 \text{ V} \dots 240 \text{ VAC/DC}$ (típustól függő)

$I_{max} \leq 5 \text{ A}$

$P_{max} \leq 150 \text{ W}$

$U_m \leq 250 \text{ V}$

$I_k \leq 1500 \text{ A}$

USB: **X13**, kapocs 1-4, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X13-1: +UB (ált. szín: piros)
 Kapocs X13-2: D- (ált. szín: fehér)
 Kapocs X13-3: D+ (ált. szín: zöld)
 Kapocs X13-4: GND (ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez
 0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez
 Palásthossz 7 mm (0,28 in)
 maximum 1 kábel kapcsenként
 Ajánlott kábelhossz max. 3m (10ft)

$U_{typ} \leq 5 \text{ V} (\pm 10\%)$

$U_m \leq 250 \text{ V}$

12 V: **X14**, Kapocs 1-2, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X14-1: +12 V (ált. szín: piros)
 Kapocs X14-2: GND (ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez
 0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez
 Palásthossz 7 mm (0,28 in)
 maximum 1 kábel kapcsenként
 Ajánlott kábelhossz max. 3m (10ft)

$U_{typ} \leq 12 \text{ V} (\pm 10\%)$

$I_{max.} \leq 400 \text{ mA}$

$U_m \leq 250 \text{ V}$

SER: X97, kapocs 1-5, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X97-1:	TXD / TXD-B	(ált. szín: fehér/kék)
Kapocs X97-2:	RXD / TXD-A	(ált. szín: kék)
Kapocs X97-3:	RTS / RXD-B	(ált. szín: fehér/narancssárga)
Kapocs X97-4:	CTS / RXD-A	(ált. szín: narancssárga)
Kapocs X97-5:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez
0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez
Palásthossz 7 mm (0,28 in)
maximum 1 kábel kapcsenként

$$U_{\text{typ}} \leq 15 \text{ V } (\pm 10\%)$$
$$U_{\text{m}} \leq 250 \text{ V}$$

CAM: X101, kapocs 1-2, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X101-1:	FBAS	(ált. szín: fehér)
Kapocs X101-2:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez
0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez
Palásthossz 7 mm (0,28 in)
maximum 1 kábel kapcsenként

$$U_{\text{typ}} \leq 5 \text{ V } (\pm 10\%)$$
$$U_{\text{m}} \leq 250 \text{ V}$$

AUD: X105, kapocs 1-5, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X97-1:	CH1	(ált. szín: piros)
Kapocs X97-2:	CH2	(ált. szín: fekete)
Kapocs X97-3:	CH3	(ált. szín: piros)
Kapocs X97-4:	CH4	(ált. szín: fekete)
Kapocs X97-5:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez
0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez
Palásthossz 7 mm (0,28 in)
maximum 1 kábel kapcsenként

$$U_{\text{typ}} \leq 100 \text{ V } (\pm 10\%)$$
$$U_{\text{m}} \leq 250 \text{ V}$$

CAT7 1 (Data): X16, kapocs 1-9, Ex e, megnövekedett biztonság:

Kapocs X16-1:	TRD0+ (ált. szín: fehér/narancssárga)
Kapocs X16-2:	TRD0- (ált. szín: narancssárga)
Kapocs X16-3:	TRD1+ (ált. szín: fehér/zöld)
Kapocs X16-4:	TRD1- (ált. szín: zöld)
Kapocs X16-5:	TRD2+ (ált. szín: fehér/kék)
Kapocs X16-6:	TRD2- (ált. szín: kék)
Kapocs X16-7:	TRD3+ (ált. szín: fehér/barna)
Kapocs X16-8:	TRD3- (ált. szín: barna)
Kapocs X16-9:	SHLD (ált. szín: ernyő)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez

0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez

Palásthossz 7 mm (0,28 in)

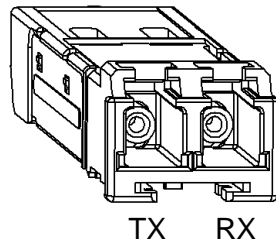
maximum 1 kábel kapcsenként

$U_{typ} \leq 5 \text{ V } (\pm 10\%)$

$U_m \leq 250 \text{ V}$

FO 1 (Data):
sugárzás:

X18, TX-RX terminál, Ex op is, hozzá kapcsolódó biztonságos optikai



LC Duplex konnektor

Multimode: előnyben részesített az 50/125 µm-hez, max. 35 mW, 850 nm

Singlemode: előnyben részesített a 9/125 µm-hez, max. 35 mW, 1310 nm

KBi (Keyboard): X11, kapocs 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Kapocs X11-1:	+UB	(ált. szín: piros)
Kapocs X11-2:	D-	(ált. szín: fehér)
Kapocs X11-3:	D+	(ált. szín: zöld)
Kapocs X11-4:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez

0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez

Palásthossz 7 mm (0,28 in)

maximum 1 kábel kapcsenként

Ajánlott kábelhossz max. 3m (10ft)

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 3 A	I_o	= 309 mA
P_i	= 2 W	P_o	= 629 mW
C_i	= elhanyagolható	C_o	= 50 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 40 μ H

Mi (Mouse): X12, kapocs 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Kapocs X12-1:	+UB	(ált. szín: piros)
Kapocs X12-2:	D-	(ált. szín: fehér)
Kapocs X12-3:	D+	(ált. szín: zöld)
Kapocs X12-4:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez

0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez

Palásthossz 7 mm (0,28 in)

maximum 1 kábel kapcsenként

Ajánlott kábelhossz max. 3m (10ft)

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 3 A	I_o	= 309 mA
P_i	= 2 W	P_o	= 629 mW
C_i	= elhanyagolható	C_o	= 50 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 40 μ H

USB1i: X24, kapocs 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Kapocs X24-1:	+UB	(ált. szín: piros)
Kapocs X24-2:	D-	(ált. szín: fehér)
Kapocs X24-3:	D+	(ált. szín: zöld)
Kapocs X24-4:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez

0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez

Palásthossz 7 mm (0,28 in)

maximum 1 kábel kapcsenként

Ajánlott kábelhossz max. 3m (10ft)

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 3 A	I_o	= 309 mA
P_i	= 2 W	P_o	= 629 mW
C_i	= elhanyagolható	C_o	= 50 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 40 μ H

USB2i: X25, kapocs 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Kapocs X25-1:	+UB	(ált. szín: piros)
Kapocs X25-2:	D-	(ált. szín: fehér)
Kapocs X25-3:	D+	(ált. szín: zöld)
Kapocs X25-4:	GND	(ált. szín: fekete)

0,2 - 2,5 mm² / 24 AWG - 16 AWG rugalmas kábelhez

0,2 – 4 mm² / 24 AWG - 14 AWG merev kábelhez

Palásthossz 7 mm (0,28 in)

maximum 1 kábel kapcsenként

Ajánlott kábelhossz max. 3m (10ft)

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 3 A	I_o	= 309 mA
P_i	= 2 W	P_o	= 629 mW
C_i	= elhanyagolható	C_o	= 50 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 40 μ H

Tudnivaló: USB2i Touch opció esetén nem áll rendelkezésre és nem csatlakoztatható !

A kábelbevezetéseknek az elektromos ládában Ex e típusúaknak kell lenniük, vagy adott esetben meg kell őket változtatni, hogy az adott ország egyedi követelményeinek megfeleljenek. Az előre gyártott kábelbevezetési menetek M16x1,5 és M20x1,5 méretűek. A kapocsdoboz falerőssége a kábelbevezetések szereléséhez legalább 4 mm vastagságú.

Előre szerelt ATEX-bizonyítványú kábelbevezetések esetében:

Kábelbevezetés M16 kerek kábelekhez, kábelátmérő kívül 5...9 mm (0,2"...0,35").

Kábelbevezetés M20 kerek kábelekhez, kábelátmérő kívül 9...13 mm (0,35"...0,51").

Előre szerelt ATEX kábeltekerccselések esetén csak állandóan elhelyezett kábelek csatlakoztathatók. A kábeltekerccseléseket az előírásoknak megfelelően szorosan meg kell húzni. Ügyelni kell a környezeti feltételek, pl. a környezeti hőmérséklet változására.

Az adott kábeltekerccselések ellenőrzési igazolásait (DMT 99 ATEX E 016 vagy KEMA 99 ATEX 6971X ill. IECEx KEM 07.00144X) kérésre szívesen elküldjük.

Az általános telepítést a HM_RemoteHMI_T-Ex_en_V_1_01_01.pdf dokumentumban találja.

3.2 Billentyűzet hanyattgér egység

KBi (Keyboard): X72, előre szerelt kábel, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X72-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X72-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X72-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X72-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

TBi (Trackball): X73, előre szerelt kábel 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X73-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X73-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X73-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X73-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

3.3 Billentyűzet egér egység

KBi (Keyboard): X72, előre szerelt kábel, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X72-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X72-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X72-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X72-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

Mi (Mouse): X94, előre szerelt kábel 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X94-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X94-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X94-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X94-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

3.4 Billentyűzet pad egység

KBi (Keyboard): X72, előre szerelt kábel, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X72-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X72-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X72-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X72-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

Pi (Pad): X95, előre szerelt kábel 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X95-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X95-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X95-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X95-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

3.5 Billentyűzet joystick egység

KBi (Keyboard): X72, előre szerelt kábel, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X72-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X72-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X72-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X72-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 20 μ F	C_o	= 30 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

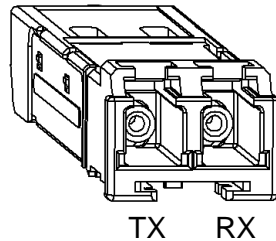
Ji (Joystick): X96, előre szerelt kábel 1-4, Ex ia, saját biztonságú:

Ér X96-1 (ált. szín: piros): +UB
 Ér X96-2 (ált. szín: fehér): D-
 Ér X96-3 (ált. szín: zöld): D+
 Ér X96-4 (ált. szín: fekete): GND

U_i	= 5,5 V	U_o	= 5,5 V
I_i	= 1 A	I_o	= I_i
P_i	= 650 mW	P_o	= P_i
C_i	= 40 μ F	C_o	= 10 μ F
L_i	= elhanyagolható	L_o	= 5 μ H

3.6 Küldő egység

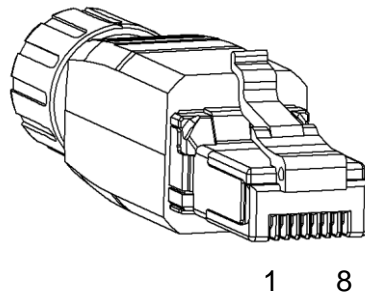
FO 1 (Data): X70, TX-RX terminál, Ex op is, hozzá kapcsolódó biztonságos optikai sugárzás:



LC Duplex konnektor

Multimode: előnyben részesített az 50/125 µm-hez, max. 35 mW, 850 nm
 Singlemode: előnyben részesített a 9/125 µm-hez, max. 35 mW, 1310 nm

CAT7 (Data): X0, kapocs 1-8, RJ45 Data interfész:



Kapocs X0-1:	TRD0+ (ált. szín: fehér/narancssárga)
Kapocs X0-2:	TRD0- (ált. szín: narancssárga)
Kapocs X0-3:	TRD1+ (ált. szín: fehér/zöld)
Kapocs X0-4:	TRD2+ (ált. szín: kék)
Kapocs X0-5:	TRD2- (ált. szín: fehér/kék)
Kapocs X0-6:	TRD1- (ált. szín: zöld)
Kapocs X0-7:	TRD3+ (ált. szín: fehér/barna)
Kapocs X0-8:	TRD3- (ált. szín: barna)
Kapocs X0-SHLD:	SHLD (ált. szín: ernyő)

Ajánlott csatlakozó: Phoenix Contact VS-08-RJ45-5-Q/IP20
 0,14 – 0,36 mm² / 26 AWG-22 AWG rugalmas kábelhez
 0,13 – 0,32 mm² / 26 AWG-22 AWG merev kábelhez
 Csatlakozás: IDC/kapocsérintkezők IEC 60352-4 alapján
 Kiosztás TIA-568 B alapján

4 Biztonsági- és általános tudnivalók

4.1 Általános biztonsági előírások

- Az összes, az elektromos telepítés szempontjából fontos balesetvédelmi előírást és szabályt be kell tartani a telepítés, karbantartási munkák és az üzemeltetés során. Az összes személy, aki ennek a készüléknek és tartozékainak telepítésével, üzembe helyezésével valamint karbantartási és javítási munkáival foglalkozik, megfelelően képzett kell, hogy legyen és ismernie kell ezt a kezelési útmutatót és a hozzá tartozó egyéb dokumentumokat.
- Figyelmelen kívül hagyás és az előírások megszegése esetén az előírt robbanásvédelem nem garantálható, ill. elveszítik a garanciára vonatkozó jogosultságot.
- Figyelembe kell venni a nemzeti biztonsági, és balesetvédelmi előírásokat.
- A készüléket kizárólag a rendeltetésének megfelelően használja!
- A készüléken átalakítások és változtatások nem engedélyezettek. A tok kizárólag az R. STAHL HMI Systems GmbH által nyitható ki.
- A sorozatszám első négy száma, amely a típustáblán meg van jelölve, a gyártási évet jelenti.

4.2 Telepítési biztonsági tudnivalók

- A nemzeti létesítési- és telepítési előírásokat és az általánosan ismert műszaki szabályokat kell figyelembe venni. A készüléket és tartozékait az alkalmazandó standardoknak, irányelveknek és telepítési előírásoknak megfelelően kell csatlakoztatni és üzemeltetni. A telepítést csak szakképzett személyzet, vagy megfelelő oktatáson részt vett személyzet hajthat végre.
- A telepítéshez csak arra alkalmas szerszámok használhatók.
- Az Ex-e elektromos láda csavarjait 1 N nyomatékkal kell meghúzni.
- Az elektromos láda kábeltekercseléseinek meg kell felelniük az adott ország előírásainak és adott esetben hozzáigazításra kell, hogy kerüljenek. Ügyelni kell a környezeti paraméterek, mint pl. a környezeti hőmérséklet lehetséges változásaira. A külső kábelátmérőknek meg kell felelniük a kábeltekercselések specifikációjának. A kábeltekercseléseket az előírásoknak megfelelően szorosan meg kell húzni. A nem használt kábeltekercseléseket egy arra alkalmas vakdugóval kell lezárni. Az előre szerelt ATEX kábeltekercselések esetén csak állandóan lefektetett kábelek csatlakoztathatók.
- A készülék csak akkor csatlakoztatható, ha az összes Ex-e és Ex-i áramkör feszültségmentes. Az Ex-e és Ex-i áramkörök feszültségmentessé kapcsolása után 7 percet kell várni, mielőtt az Ex e elektromos láda kinyitható. Az Ex-e elektromos ládát nem szabad kinyitni, ha a készülék áramellátás alatt áll. A kábelátmérőnek meg kell felelnie a kapcsok specifikációjának. Az Ex-e kapocsdoboz szorosan lezárva kell, hogy legyen.
- A készülék földelésének legalább 4 mm² keresztmetszettel kell történnie. Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülékek között potenciálkiegyenlítés áll fenn.
- A készülék használatához ernyőzött kábelek ajánlottak. Az adatkábelek változtatása a teljesítmény korlátozásához vezet. A saját biztonságú áramkörök alkalmazásához a kábelek AC 500 V / DC 750 V ellenőrzési feszültségűek kell, hogy legyenek. Ismeretlen kábeltulajdonságok esetén 200 pF/m és 1 µH/m kell, hogy átvételre kerüljön.
- A T-Ex-##-MM*, T-Ex-##-MM*-R2 vagy T-Ex-##-SM*, T-Ex-##-SM*-R2 kijelzőtípusok használata esetén X16 csatlakozás áll rendelkezésre, azonban nem kerül használatra.
- Ahhoz, hogy biztonságos földelés legyen a készülék és a berendezés között, és a kábelerek véletlen kioldódása miatt minden kábelt az Ex-e elektromos ládában az ernyőjével kell a megfelelő bilincshez csatlakoztatni, amely az adott kapocs közelében található.

- A 250 V maximális feszültséget és az 1500 A áramerősséget a telepítés helyén nem szabad túllépni.
- Az ellátó feszültség típusa (AC/DC) az X10 kapocs közelében egy pipával van jelölve. A 24 VDC típus alkalmazása esetén a következő kábelkeresztmetszeteket kell használni a feszültségellátó kábel hosszától függően:

Kábelhossz méterben (ft)	Kábelátmérő mm ² -ben (AWG)
max. 55 m (180 ft)	1,5 mm ² (AWG 16)
max. 90 m (295 ft)	2,5 mm ² (AWG 14)
max. 150 m (492 ft)	4 mm ² (AWG 12)
max. 225 m (738 ft)	6 mm ² (AWG 10)
max. 375 m (1230 ft)	10 mm ² (AWG 8)
max. 600 m (1968 ft)	16 mm ² (AWG 6)

A maximális kábelkeresztmetszet túllépése esetén a kábelt a készülék elektromos ládájába való bevezetés előtt az előírásoknak megfelelően egy kisebb keresztmetszetre kell alakítani (adott esetben Ex-e kapocsdobozt kell használni).

- Ha egy saját biztonságú, vagy részlegesen saját biztonságú készülék saját biztonságú interfésze egy nem saját biztonságú áramkörhöz van csatlakoztatva, akkor az engedély megszűnik és nem használható tovább saját biztonságú készülékként. Ha a készülék alacsonyabb védelmi szinttel került üzemeltetésre (pl. egy Ex-ia készülék egy Ex-ib interfésszel), akkor később nem használható magasabb védelmi szintekhez (pl. ia).
- Amennyiben a készüléket a poratmoszférában való használatkor kell kicserélni, akkor a készüléket ill. a tokját először feszültségmentessé kell tenni és adott esetben az előírásoknak megfelelően le kell hűteni. Mielőtt a készüléket ill. annak a tokját kinyitná, és amíg a készülék ill. annak tokja nyitva van, a környezetnek annyira pormentesnek kell lennie, hogy a tok belsejébe ne kerülhessen por. Az új komponensek beépítésekor arra kell ügyelni, hogy az összes tömítés kiváló állapotban legyen, és mindenhol rendeltetésszerűen szigetelni kell.
- Mielőtt üzembe helyezné a készüléket bizonyosodjon meg róla, hogy előírászerűen került telepítésre, és a kábelezése nem sérült.

4.3 Üzemeltetési biztonsági tudnivalók

- A készüléket csak károsodásmentes és tiszta állapotban lehet üzemeltetni. A készülék károsodása esetén azt nem szabad megérinteni, mert sérülésveszély áll fenn. Bármilyen nemű károsodás esetén, amely az IP-védelmet befolyásolhatja (pl. repedések, lyukak vagy letört komponensek) azonnal üzemben kívül kell helyezni a készüléket. Az újbóli üzembe helyezéshez először ki kell cserélni a hibás komponenszt.
- Az 1D/2D/3D vagy az EPL Da/Db/Dc kategóriában való használathoz a > 5 mm porrétegeket el kell távolítani és ki kell zárni a készülék kezelési felületén a nagy egergetikájú töltő mechanizmusokat (pl. pneumatikus részecskeszállítás). A készüléket olyan területen nem szabad alkalmazni, ahol feltöltődéssel kell számolni.
- Általánosan, valamint különösen a tok nyitásánál és zárásánál arra kell ügyelni, hogy pl. beszorulás miatt ne sérüljön a kezelő.
- Figyelmen kívül hagyás és az előírások megszegése esetén az előírt robbanásvédelem nem garantálható, ill. elveszítik a garanciára vonatkozó jogosultságot !

5 Általános tudnivalók

Kérjük a szerelés megkezdése előtt olvassa el a teljes kezelési utasítást !

Kétséges esetben (fordítási hibák esetén) a német kezelési utasítás érvényes. A kezelési utasítás nyomtatási hibáiért nem vállalunk felelősséget.

Kérdések vagy javaslatok esetén kérjük forduljon az R. STAHL HMI Systems GmbH-hoz.

5.1 Műszaki előremenetel

Az eltérésekhez az R. STAHL HMI Systems GmbH írásos engedélyre van szükség. A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy a műszaki adatok hozzáigazítását speciális bejelentés nélkül hajtsa végre.

6 Zavarelhárítás

Azokon a készülékeken, amelyek robbanásveszélyes területekkel kapcsolatban kerülnek üzemeltetésre, nem lehet változtatást végrehajtani. Javításokat csak képzett és arra jogosult személyzet végezhet.



Helyreállítási munkákat csak képzett személyzet végezhet, aki ismeri az üzemi előírásokat és a gyártó által arra felhatalmazást kapott.

6.1 Javítások/veszélyes anyagok

Azokhoz a készülékekhez, amelyeket javításra küldenek az R. STAHL HMI Systems GmbH-hoz, minden esetben hibaleírást kell csatolni.

Távolítson el minden anyagmaradékot. Különösen figyeljen a tömítések hornyaira és repedéseire, amelyekben anyagmaradékok lehetnek beletapadva. Arra kell kérnünk, hogy tekintszen el a visszaküldéstől, amennyiben Ön által nem biztosítható, hogy az összes egészségre káros anyag eltávolításra kerüljön. Azok a költségek, amelyek a készülék hiányos tisztítása miatt a készülék eltávolításához, vagy személyi károkhoz (marások, stb.) vezetnek, a készülék tulajdonosának számlájára íródnak.

7 Hulladékéelhelyezés

A csomagolás és a használt alkatrészek eltávolítása annak az országnak az előírásai szerint kell, hogy történjen, ahol a készülék telepítésre kerül.

Az EU törvényhozásának értelmében azok a készülékek, amelyek 2005.08.13 után kerültek forgalomba, a WEEE 2002/96/EG irányelvnek megfelelően kell, hogy eltávolításra kerüljenek. Ennek az irányelvnek az értelmében a készülékeket a 9-es kategóriába (felügyeleti- és ellenőrző készülékek) kell sorolni.

A visszavétel az általános szerződési feltételeknek megfelelően történik.

7.1.1 Tiltott anyagok a ROHS 2002/95/EG irányelv alapján

A ROHS 2002/95/EG irányelvben szereplő tiltott anyagok nem vonatkoznak a 8-as és 9-es kategóriájú elektromos- és elektronikus készülékekre és így az ebben a kezelési utasításban szereplő készülékekre sem.

8 Alkalmazott védjegyek

Az összes, a szövegben megnevezett és szereplő védjegy az adott tulajdonos védjegye, és védettként elismert.

8.1 SCREEN-TEC GmbH

A SCREEN-TEC GmbH és az R. STAHL HMI Systems GmbH egy céggé fuzionál, és R. STAHL HMI Systems GmbH néven szerepel tovább. 2011 júniusától az R. STAHL HMI Systems GmbH a SCREEN-TEC GmbH jogutódja.

2011.05.31-ével megszűnik a SCREEN-TEC GmbH.

9 Konformitätsnyilatkozat

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité CE



R. STAHL HMI Systems GmbH • Im Gewerbegebiet Pesch 14 • 50767 Köln, Germany
 erklärt in alleiniger Verantwortung, *declares in its sole responsibility,* *déclare sous sa seule responsabilité,*

dass das Produkt
that the product
que le produit

T-Ex
 T-Ex
 T-Ex

Typ, *type, type:*

Display Unit T-EX-##*-CAT7*
 Display Unit T-EX-##*-MM*
 Display Unit T-EX-##*-SM*
 Keyboard Trackball Unit T-EX*-KB-TB*
 Keyboard Mouse Unit T-EX*-KB-M*
 Keyboard Pad Unit T-EX*-KB-P*
 Keyboard Joystick Unit T-EX*-KB-J*
 Transmission Unit T-EX-KVM*-CAT7*
 Transmission Unit T-EX-KVM*-MM*
 Transmission Unit T-EX-KVM*-SM*

*=any alphanumeric or symbolic character, without relevance for explosion protection
 #=one numeric character, without relevance for explosion protection

Kennzeichnung, *marking, marquage:*

For Display Unit:
 ⚠ II 2(1) G Ex e q [Ia op is Ga] IIC T4 Gb
 II 2(1) D Ex tb IIIC [Ia op is Da] IP64 T110°C Db
 For Keyboard Trackball Unit, for Keyboard Mouse Unit,
 for Keyboard Pad Unit, for Keyboard Joystick Unit:
 ⚠ II 1 G Ex ia IIC T4 Ga
 II 1 D Ex ia IIIB T110°C Da
 For Transmission Unit:
 ⚠ II (1) G [Ex op is Ga] IIC
 II (1) D [Ex op is Da] IIIB

mit der EG-Baumusterprüfbescheinigung,
ausgestellt durch Benannte Stelle:
under EC-Type Examination Certificate,
issued by notified body:
avec Attestation d'examen CE de type,
exposé par organisme notifié:

BVS 11 ATEX E102 X
 DEKRA EXAM GmbH
 Dinnendahlstraße 9, 44809 Bochum

auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt
which is the subject of this declaration, is in conformity with the following standards or normative documents
auquel cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes ou aux documents normatifs suivants

Bestimmungen der Richtlinie <i>Terms of the directive</i> <i>Prescription de la directive</i>	Nummer sowie Ausgabedatum der Norm <i>Number and date of issue of the standard</i> <i>Numéro ainsi que date d'émission de la norme</i>
94/9/EG: ATEX-Richtlinie	EN 60079-0: 2009
94/9/EC: ATEX Directive	EN 60079-5: 2007
94/9/CE: Directive ATEX	EN 60079-7: 2007
	EN 60079-11: 2007
	EN 60079-26: 2007
	EN 60079-28: 2004
	EN 60079-31: 2009
	EN 61241-11: 2006

EG-Konformitätserklärung
EC-Declaration of Conformity
Déclaration de Conformité CE



2004/108/EG:	EMV-Richtlinie	EN 61000-6-2: 2006
2004/108/EC:	EMC Directive	EN 61000-6-4: 2007
2004/108/CE:	Directive CEM	

Köln, 01.07.2011

Ort und Datum
Place and date
Lieu et date

J. Düren
Technical Director

W. Bertges
Quality Manager

10 Kiadási állapot

A "Kiadási állapot" fejezetben az üzemeltetési útmutató minden verziójához felsorolásra kerül az adott változtatás, amely ebben a dokumentumban végrehajtásra került.

1.00.00 változat

- Az üzemeltetési útmutató első kiadása
- Felvétel Impresszum
- Felvétel A SCREEN-TEC GMBH jogutódja

1.01.00 változat

- A dokumentáció felosztása üzemeltetési útmutatóra, kézikönyvre és bizonyítványokra
- Felvétel Hardware verzió
- Az üzemeltetési útmutató csökkentése a "régii" 5-9 fejezetre, valamint a konformitási nyilatkozatra.
- A készülékek nevének változtatása új definícióra
- Szöveg helyesbítés
- Kijelző egység és billentyűzet méret helyesbítés
- Konformitási nyilatkozat beillesztése

1.02.00 változat

- Kijelző egységek műszaki adatainak változtatása
- Kapcsolódási pont- és csatlakozási hely részletek változtatása, ellátás PWR
- Felvétel Csatlakozási helyek és részletek Kijelző, Seriell SER, Kamera CAM és Audio AUD
- Felvétel Telepítési biztonsági tudnivalók Nyomaték Tetőcsavarok
- Felvétel Telepítési biztonsági tudnivalók Ernyőcsatlakozás Kábel
- Kijelzővariációk R2-vel kiegészítve
- DVI2 adatkábelhosszak és IP kiegészítve
- Küldő egység T-Ex-KVM*-CAT7* felvéve
- KVM DVI2 méretek és IP kiegészítve
- Telepítési biztonsági tudnivalók kiegészítése "X16 csatlakozás R2 típusoknál"-val
- Telepítési biztonsági tudnivalók kiegészítése "Teljesítményhosszak 24 VDC típushoz"-val
- Layout und szöveg helyesbítés

1.02.01 változat

- Homloklemez ellenállósági adatok felvéve

1.02.02 változat

- Zavarelhárítási, hulladékékelhelyezési és tiltott anyag tudnivalók felvéve

R. STAHL HMI Systems GmbH
Im Gewerbegebiet Pesch 14
D-50767 Köln

Telefon: (Központ) +49/(0)221/ 5 98 08 - 200
(Hotline) - 59

Telefax: - 260

Email: (Központ) office@stahl-hmi.de
(Hotline) support@stahl-hmi.de

www.stahl.de

www.stahl-hmi.de

